

MANUAL DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTION MANUAL

Andador/ Rollator VICTORIA, CALETA, ALHAMBRA

Última revisión: 20 de julio 2022
Last Revision Date: July 20th 2022

 **MOBICLINIC**
Spanish Leading Company Since 1985

ESPAÑOL

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones para conocer bien su nuevo rollator antes de utilizarlo. El rollator lo utilizan personas que necesitan apoyo al caminar por falta de equilibrio, incapacidad o durante un postoperatorio. Estos modelos soportan un peso de hasta 100 kg.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Para activar los frenos presione al manillar hacia arriba.
2. Coloque ambos pies juntos en medio del marco del rollator.
3. Desactive los frenos levantando los manillares de los frenos.
4. Agarre ambos manillares del rollator.
5. Mueva el rollator hacia adelante a una distancia que le resulte cómoda.
6. Avance hacia el interior del marco del rollator con su pierna más debilitada.
7. Avance con la pierna más ágil mientras se apoya en los manillares. Ambos pies deben estar entre las ruedas del rollator. Continúe caminando repitiendo los pasos 5 y 7.

CONSEJOS Y PRECAUCIONES:

- Mantenga siempre una parte de su cuerpo, como por ejemplo los dedos de los pies, dentro de la estructura del rollator.
- Cuando se ponga de pie después de estar sentado, empújese desde el asiento en lugar de tirar de los manillares del rollator.
- Dé pasos cortos para girar y mantenga las caderas en paralelo a la barra frontal del rollator. Evite girar su cuerpo hacia el lado contrario del rollator.
- El rollator debe ser frenado si está sentado. No lo utilice como silla de ruedas. Sólo sirve para descansar temporalmente mientras está frenado.
- No aplique fuerza sólo en un lado o el rollator se volcará.
- No suba o baje escaleras ni escalones con el andador.
- Durante el uso, no ajuste el andador. El montaje y desmontaje del rollator debe hacerse sólo cuando el rollator no esté en uso.
- No camine por las escaleras mecánicas con un rollator.
- No cambie la dirección del rollator de forma repentina cuando utilice el andador en pendiente.
- Debe utilizarse en calles llanas. No lo use en calles con baches. Evite golpear el rollator con obstáculos.
- No camine con un rollator cuesta arriba con una inclinación de más de 7 grados. No camine con un rollator cuesta abajo con un declive de más de 15 grados. Al caminar cuesta arriba o cuesta abajo, la inclinación lateral o el declive de la pendiente no deben superar los 3,5 grados.
- Limpie el rollator regularmente con un paño limpio y seco.

AVISO:

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya

ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

INDICACIONES:

- Está diseñado para ayudar a caminar a los ancianos, los discapacitados y las personas que tienen problemas para caminar.
- Asegúrese de que todas las piezas están bien apretadas y que las cuatro ruedas están en contacto con el suelo antes de utilizarlo.
- Capacidad de peso de 100 kgs.

ENGLISH

Please read carefully these instructions to know your new rollator well before use. A rollator is used by people who need support while walking due to unsteadiness, disability or recovery from surgery. These models have a weight capacity of 100kg.

HOW TO USE:

1. To activate the brakes, press up on the handlebars.
2. Place both feet side-by-side in the middle of the rollator frame.
3. Release the brakes by pulling the brake handles up.
4. Grasp the hand grips on either side of the rollator.
5. Push the rollator forward to a comfortable distance. Y
6. Step forward toward the inside of the rollator frame with your weaker leg.
7. Step forward with your stronger leg while supporting yourself with the hand grips. Both feet should be side-by-side between the wheels of the rollator. Continue walking by repeating Step 5 and Step 7.

TIPS AND WARNINGS:

- Always keep a part of your body, such as your toes, inside the rollator frame.
- When standing up from a seated position, push yourself up from the seat rather than pulling on the handlebars of the rollator.
- Take short steps to turn and keep your hips parallel to the front bar of the rollator. Avoid turning your body away from the rollator.
- The rollator must be braked if you are seated. Do not use it as a wheelchair. It can only be used to rest temporarily while being braked.
- Do not apply force on one side only or the rollator will tip over.
- Do not go up or down stairs or steps with the rollator.
- Do not adjust the rollator during use. Assembly and disassembly of the rollator should be done only when the rollator is not in use.
- Do not walk on escalators with a rollator.
- Do not change the direction of the rollator suddenly when using the rollator on a slope.
- It must be used on level streets. Do not use on bumpy roads. Avoid

hitting the rollator against obstacles.

- Do not walk with a rollator uphill with an incline of more than 7 degrees. Do not walk a rollator downhill with a slope of more than 15 degrees. When walking uphill or downhill, the lateral inclination or slope gradient should not exceed 3.5 degrees.
- Clean the rollator regularly with a clean, dry cloth.

NOTICE:

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

INDICATIONS:

- It is designed to assist walking for the old, the disabled and the people who has walking problem.
- Make sure that all parts are tightened properly and all four wheels are touching the floor before using it.
- Weight capacity 100kgs.

MANUALE D'UTILISATION / MANUAL DE INSTRUÇÕES

Déambulateur/ Andarilho VICTORIA, CALETA, ALHAMBRA

FRANÇAIS

Lisez la totalité des instructions pour bien connaître votre nouveau rollator avant son utilisation. Le rollator est utilisé par des personnes qui ont besoin d'un appui pour marcher dû à un manque d'équilibre, incapacité ou pendant un processus post-opérateur. Ces modèles supportent jusqu'à 100 kg.

MODE D'EMPLOI :

1. Pour activer les freins, appuyez sur le guidon.
2. Placez vos pieds ensemble et au milieu du cadre du rollator.
3. Désactivez les freins en soulevant les guidons des freins.
4. Prenez les deux guidons du rollator.
5. Bougez le rollator en avant jusqu'à une distance confortable pour vous.
6. Avancez jusqu'à l'intérieur du cadre du rollator avec la jambe la plus faible.
7. Avancez avec la jambe la plus agile tandis que vous vous appuyez sur les guidons. Les deux pieds doivent être ensemble et entre les roues du rollator. Continuez à marcher en répétant les pas 5 et 7.

CONSEILS ET PRÉCAUTIONS:

- Gardez toujours une partie de votre corps, comme vos orteils, à l'intérieur du cadre du rollator.
- Lorsque vous vous levez d'une position assise, poussez-vous du siège plutôt que de tirer sur le guidon du rollator.
- Faites des pas courts pour tourner et gardez vos hanches parallèles à la barre avant du rollator. Évitez de tourner votre corps vers l'extérieur du rollator.
- Le rollator doit être freiné si vous êtes assis. Ne l'utilisez pas comme un fauteuil roulant. Il ne peut être utilisé que pour se reposer temporairement pendant le freinage.
- N'appliquez pas la force sur un seul côté, sinon le rollator se renversera.
- Ne montez ou ne descendez pas les escaliers ou les marches avec le rollator.
- Ne réglez pas le rollator pendant son utilisation. Le montage et le démontage du rollator doivent être effectués uniquement lorsque le rollator n'est pas utilisé.
- Ne marchez pas sur les escaliers roulants avec un rollator.
- Ne changez pas brusquement la direction du rollator lorsque vous l'utilisez sur une pente.
- Il doit être utilisé sur des rues planes. Ne pas utiliser sur des routes cahoteuses. Évitez de heurter le rollator contre des obstacles.
- Ne marchez pas avec un rollator dans une montée dont l'inclinaison est supérieure à 7 degrés. Ne marchez pas avec un rollator dans une descente dont la pente est supérieure à 15 degrés. Lors de la marche en montée ou en descente, l'inclinaison latérale ou la pente de la pente ne doit pas dépasser 3,5 degrés.
- Nettoyez régulièrement le rollator avec un chiffon propre et sec.

AVIS:

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

INDICATIONS:

- Il est conçu pour aider les personnes âgées, les handicapés et les personnes qui ont des difficultés à marcher.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont bien fixées et que les quatre roues sont en contact avec le sol avant de l'utiliser.
- Capacité de poids de 100 kgs.

PORTUGUÊS

Leia atentamente estas instruções para conhecer o seu novo enrolador antes de o utilizar. O enrolador é utilizado por pessoas que necessitam de apoio ao caminhar devido a falta de equilíbrio, deficiência ou durante um período pós-operatório. Estes modelos podem suportar um peso de até 100 kg.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Para activar os travões, carregar no guiador.
2. Colocar os dois pés juntos no meio da armação do rolo.
3. Desengatar os travões levantando o guiador do travão.
4. Agarrar ambos os guiadores do rolo.
5. Mova o rolo para a frente a uma distância que seja confortável para si.
6. Avançar para a armação do rolo com a perna mais fraca.
7. Avance com a sua perna mais ágil enquanto se apoia no guiador. Ambos os pés devem estar entre as rodas do rolete. Continuar a andar repetindo os passos 5 e 7.

DICAS E PRECAUÇÕES:

- Mantenha sempre uma parte do seu corpo, tal como os dedos dos pés, dentro da armação do rolo.
- Ao levantar-se de uma posição sentada, empurre-se para cima do assento em vez de puxar o guiador do rolo.
- Dê passos curtos para virar e manter as ancas paralelas à barra frontal do rolo. Evite desviar o seu corpo do rolo.
- O rolo deve ser travado se estiver sentado. Não a utilize como cadeira de rodas. Só pode ser utilizado para descansar temporariamente enquanto está a ser travado.
- Não aplicar força apenas de um dos lados ou o rolo irá tombar.
- Não subir ou descer escadas ou degraus com o enrolador.
- Não ajustar o enrolador durante a utilização. A montagem e desmontagem do enrolador só deve ser feita quando o enrolador não

estiver a ser utilizado.

- Não andar em escadas rolantes com um rolo.
- Não alterar a direcção do enrolador de repente quando utilizar o enrolador numa encosta.
- Deve ser utilizado em ruas niveladas. Não utilizar em estradas acidentadas. Evitar bater com o rolo contra os obstáculos.
- Não andar com um rodízio de subida com uma inclinação de mais de 7 graus. Não andar um rolo compressor em declive com uma inclinação superior a 15 graus. Ao caminhar em subida ou descida, a inclinação lateral ou inclinação do declive não deve exceder os 3,5 graus.
- Limpar regularmente o enrolador com um pano limpo e seco.

AVISO:

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

INDICAÇÕES:

- É concebido para ajudar a caminhar pelos idosos, deficientes e pessoas que têm dificuldades em andar.
- Certifique-se de que todas as peças estão apertadas e que as quatro rodas estão em contacto com o solo antes da sua utilização.
- Capacidade de peso de 100 kgs.

MANUELAE D'ISTRUZIONI / GEBRAUCHSANWEISUNG

Deambulatore / Rollator VICTORIA, CALETA, ALHAMBRA

ITALIANO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per conoscere bene il funzionamento del nuovo deambulatore a rotelle prima di utilizzarlo. Il deambulatore è utilizzato da persone che hanno bisogno di sostegno nella camminata per mancanza di equilibrio, invalidità o durante il periodo postoperatorio. Questi modelli supportano un peso massimo di 100 kg.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Per attivare i freni, premere verso l'alto sul manubrio.
2. Mettere entrambi i piedi uniti al centro del telaio del deambulatore.
3. Disattivare i freni sollevando le manovelle dei freni.
4. Afferrare entrambe le maniglie del deambulatore.
5. Spostare il deambulatore in avanti a una distanza che sia confortevole.
6. Avanzare verso l'interno del telaio del deambulatore con la gamba più debole.
7. Avanzare con il piede più agile appoggiandosi sulle maniglie. Entrambi i piedi dovrebbero essere uniti e trovarsi tra le ruote del deambulatore. Continuare a camminare ripetendo i passaggi 5 e 7.

CONSIGLI E PRECAUZIONI:

- Tenere sempre una parte del corpo, come le dita dei piedi, all'interno del telaio del rollator.
- Quando ci si alza da una posizione seduta, spingersi dal sedile piuttosto che tirare il manubrio del rollator.
- Fare passi brevi per girare e mantenere i fianchi paralleli alla barra anteriore del rollator. Evitare di girare il corpo lontano dal rollator.
- Il rollator deve essere frenato se si è seduti. Non usarlo come sedia a rotelle. Può essere usato solo per riposare temporaneamente mentre viene frenato.
- Non applicare la forza su un solo lato o il rollator si rovescerà.
- Non salire o scendere scale o gradini con il rollator.
- Non regolare il rollator durante l'uso. Il montaggio e lo smontaggio del rollator deve essere fatto solo quando il rollator non è in uso.
- Non camminare sulle scale mobili con un rollator.
- Non cambiare improvvisamente la direzione del rollator quando lo si usa su un pendio.
- Deve essere usato su strade pianeggianti. Non utilizzare su strade dissestate. Evitare di sbattere il rollator contro gli ostacoli.
- Non camminare con un rollator in salita con una pendenza superiore a 7 gradi. Non camminare su un rollator in discesa con una pendenza superiore a 15 gradi. Quando si cammina in salita o in discesa, l'inclinazione laterale o il gradiente del pendio non dovrebbe superare i 3,5 gradi.
- Pulire regolarmente il rollator con un panno pulito e asciutto.

AVVISO:

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e

all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

INDICAZIONI:

- È progettato per aiutare a camminare gli anziani, i disabili e le persone che hanno difficoltà a camminare.
- Assicuratevi che tutte le parti siano strette e che tutte e quattro le ruote siano in contatto con il suolo prima dell'uso.

DEUTSCH

Bevor Sie Ihren neuen Rollator benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Anweisungen, um ihn gut zu kennen. Den Rollator benutzen Personen, die aus mangelndem Gleichgewicht oder Behinderung oder nach einer Operation Gehhilfe brauchen. Diese Modellen ertragen ein Gewicht von bis 100 kg.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Um die Bremsen zu aktivieren, drücken Sie den Lenker nach oben.
2. Stellen Sie beide Füße zusammen in der Mitte des Rollatorrahmens.
3. Deaktivieren Sie die Bremsen beim Erheben der Bremslenker.
4. Greifen Sie beide Rollatorlenker.
5. Bewegen Sie den Rollator nach vorne in einem Abstand, der bequem für Sie ist.
6. Gehen Sie nach vorne in den Rollatorrahmen mit Ihrem schwächeren Bein.
7. Gehen Sie nach vorne mit Ihrem gewandteren Bein, während Sie sich an die Lenker aufstützen. Beide Füße müssen zusammen zwischen den Rädern der Rollator sein. Laufen Sie weiter beim Wiederholen der Schritte 5 und 7.

HINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN:

- Halten Sie immer einen Teil Ihres Körpers, z. B. Ihre Zehen, innerhalb des Rollatorrahmens.
- Wenn Sie aus einer sitzenden Position aufstehen, drücken Sie sich vom Sitz hoch, anstatt an den Griffstangen des Rollators zu ziehen.
- Machen Sie kurze Schritte, um sich zu drehen, und halten Sie Ihre Hüften parallel zum vorderen Holm des Rollators. Vermeiden Sie es, Ihren Körper vom Rollator wegzudrehen.
- Wenn Sie sitzen, muss der Rollator gebremst werden. Verwenden Sie ihn nicht als Rollstuhl. Es kann nur zum vorübergehenden Ausruhen benutzt werden, während es gebremst wird.
- Üben Sie nicht nur auf einer Seite Kraft aus, sonst kippt der Rollator um.
- Gehen Sie mit dem Rollator keine Treppen oder Stufen hinauf oder hinunter.
- Verstellen Sie den Rollator nicht während der Benutzung. Die Montage und Demontage des Rollators sollte nur erfolgen, wenn der Rollator nicht in Gebrauch ist.

- Gehen Sie nicht mit einem Rollator auf Rolltreppen.
- Ändern Sie nicht plötzlich die Richtung des Rollators, wenn Sie ihn an einem Hang benutzen.
- Es muss auf ebenen Straßen verwendet werden. Nicht auf holprigen Straßen verwenden. Vermeiden Sie es, mit dem Rollator gegen Hindernisse zu stoßen.
- Gehen Sie mit einem Rollator nicht bergauf mit einer Neigung von mehr als 7 Grad. Gehen Sie mit einem Rollator nicht bergab, wenn die Neigung mehr als 15 Grad beträgt. Wenn Sie bergauf oder bergab gehen, sollte die seitliche Neigung oder das Gefälle nicht mehr als 3,5 Grad betragen.
- Reinigen Sie den Rollator regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Tuch.

HINWEIS:

Benachrichtigung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

INDIKATIONEN:

- Er ist als Gehhilfe für ältere, behinderte und gehbehinderte Menschen gedacht.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Teile fest sitzen und alle vier Räder den Boden berühren.

INSTRUCTIEHANDLEIDING / INSTRUKTIONSMANUAL

Rollator/ Rullator VICTORIA, CALETA, ALHAMBRA

DUTCH

Lees deze instructies zorgvuldig door om uw nieuwe rollator voor gebruik te leren kennen. De rollator wordt gebruikt door mensen die ondersteuning nodig hebben bij het lopen door gebrek aan evenwicht, een handicap of tijdens een postoperatieve periode. Deze modellen kunnen een gewicht tot 100 kg dragen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Om de remmen te activeren, duwt u het stuur omhoog.
2. Plaats beide voeten samen in het midden van het rollatorframe.
3. Ontkoppel de remmen door de remhendel op te tillen.
4. Pak beide handvaten van de rollator vast.
5. Beweeg de rollator naar voren op een afstand die voor u comfortabel is.
6. Ga naar voren in het rollatorframe met uw zwakkere been.
7. Stap naar voren met je meer beweeglijke been terwijl je op het stuur leunt. Beide voeten moeten tussen de wielen van de rollator staan. Blijf lopen en herhaal de stappen 5 en 7.

TIPS EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Houd altijd een deel van uw lichaam, zoals uw tenen, binnen het frame van de rollator.
- Wanneer u opstaat vanuit zittende positie, duw uzelf dan omhoog vanuit de zitting in plaats van aan het stuur van de rollator te trekken.
- Neem korte passen om te draaien en houd uw heupen parallel met de voorste stang van de rollator. Draai uw lichaam niet weg van de rollator.
- De rollator moet geremd worden als u zit. Gebruik hem niet als rolstoel. Hij kan alleen worden gebruikt om tijdelijk te rusten terwijl er wordt geremd.
- Oefen niet slechts aan één kant kracht uit, anders zal de rollator kantelen.
- Ga geen trappen op of af met de rollator.
- Verstel de rollator niet tijdens het gebruik. Montage en demontage van de rollator mogen alleen gedaan worden wanneer de rollator niet in gebruik is.
- Loop niet op roltrappen met een rollator.
- Verander de richting van de rollator niet plotseling wanneer u de rollator op een helling gebruikt.
- Het moet gebruikt worden op vlakke straten. Niet gebruiken op hobbelige wegen. Vermijd het stoten van de rollator tegen obstakels.
- Loop met een rollator niet bergopwaarts met een helling van meer dan 7 graden. Loop met een rollator niet bergafwaarts met een helling van meer dan 15 graden. Wanneer u bergop of bergaf loopt, mag de zijdelingse helling of de hellingshoek niet meer dan 3,5 graden bedragen.
- Maak de rollator regelmatig schoon met een schone, droge doek.

BERICHT:

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

INDICATIES:

- Het is ontworpen om ouderen, gehandicapten en mensen die moeite hebben met lopen, te helpen bij het lopen.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten en dat alle vier de wielen contact maken met de grond voordat u het apparaat gebruikt.
- Gewichtscapaciteit van 100 kg.

SVENSKA

Läs dessa anvisningar noggrant för att lära känna din nya rollator innan du använder den. Rollatorn används av personer som behöver stöd när de går på grund av bristande balans, funktionshinder eller under en postoperativ period. Dessa modeller kan bära en vikt på upp till 100 kg.

BRUKSANVISNING:

1. För att aktivera bromsarna trycker du upp på styret.
2. Placera båda fötterna tillsammans i mitten av rullatorns ram.
3. Koppla ur bromsarna genom att lyfta upp bromshandtaget.
4. Ta tag i rullatorns båda handtag.
5. Flytta rullatorn framåt på ett avstånd som är bekvämt för dig.
6. Flytta dig framåt i rullatorramen med det svagare benet.
7. Ta ett steg framåt med det smidigare benet medan du lutar dig mot styret. Båda fötterna ska vara mellan rullatorns hjul. Fortsätt gå och upprepa steg 5 och 7.

TIPS OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Håll alltid en del av kroppen, t.ex. tårna, innanför rullatorns ram.
- När du reser dig upp från en sittande position ska du skjuta dig upp från sätet i stället för att dra i rullatorns handtag.
- Ta korta steg för att vrida dig och håll höfterna parallella med rullatorns främre stång. Undvik att vrida kroppen till den motsatta sidan av rollatorn.
- Rollatorn måste bromsas om du sitter ner. Använd den inte som rullstol. Den kan endast användas för att vila tillfälligt när du bromsas.
- Använd inte kraften på bara en sida, annars kan rullatorn tippa över.
- Gå inte upp eller ner för trappor eller trappsteg med rullatorn.
- Justera inte rullatorn under användning. Montering och demontering av rullatorn bör endast ske när rullatorn inte används.

-Gå inte på rulltrappor med en rullator.

- Ändra inte plötsligt rullatorns riktning när du använder rullatorn i en sluttning.

- Den måste användas på plana gator. Använd inte på ojämna vägar. Undvik att slå rullatorn mot hinder.

- Gå inte med rullatorn i uppförslutning med en lutning på mer än 7 grader. Gå inte med rullatorn i en backe med en lutning på mer än 15 grader. När du går uppåt eller nedåt bör den laterala lutningen inte överstiga 3,5 grader.

- Rengör rullatorn regelbundet med en ren, torr trasa.

MEDDELANDE:

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

INDIKATIONER:

-Den är utformad för att hjälpa äldre, funktionshindrade och personer som har svårt att gå.

- Kontrollera att alla delar är ordentligt fastsatta och att alla fyra hjulen har kontakt med marken innan du använder den.

- Viktkapacitet på 100 kg.

POLSKI

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z nowym rollatorem przed jego użyciem. Roller jest używany przez osoby, które potrzebują wsparcia podczas chodzenia z powodu braku równowagi, niepełnosprawności lub w okresie pooperacyjnym. Modele te mogą utrzymać ciężar do 100 kg.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

1. Aby włączyć hamulce, należy nacisnąć kierownicę do góry.
2. Umieść obie stopy razem na środku ramy rollatora.
3. Wyłączyć hamulce poprzez podniesienie kierownicy hamulca.
4. Chwyć obie kierownice rollatora.
5. Przesuń rollator do przodu na odległość, która jest dla Ciebie wygodna.
6. Słabszą nogą przesuń się do przodu do ramy rollatora.
7. Zrób krok do przodu bardziej sprawną nogą, opierając się na kierownicy. Obie stopy powinny znajdować się pomiędzy kołami rollatora. Kontynuuj chodzenie, powtarzając kroki 5 i 7.

WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Zawsze trzymaj część ciała, np. palce stóp, wewnątrz ramy rolki.
- Podczas wstawania z pozycji siedzącej należy raczej odpychać się od siedzenia niż ciągnąć za kierownicę rollatora.
- Wykonuj krótkie kroki, aby się obrócić i utrzymuj biodra równoległe do przedniego drążka rollatora. Unikaj odwracania ciała od rollatora.
- Jeżeli użytkownik siedzi na wózku, musi być hamowany. Nie należy używać go jako wózka inwalidzkiego. Można go używać tylko do chwilowego odpoczynku podczas hamowania.
- Nie należy przykładać siły tylko do jednej strony, ponieważ w przeciwnym razie rolka może się przewrócić.
- Nie należy wchodzić z wózkiem po schodach lub stopniach.
- Nie należy regulować rollatora podczas użytkowania. Montaż i demontaż rolki powinien być wykonywany tylko wtedy, gdy rolka nie jest używana.
- Nie należy chodzić po ruchomych schodach z wózkiem.
- Podczas jazdy na rolnkach po pochyłości nie należy gwałtownie zmieniać kierunku jazdy.
- Należy go używać na równych ulicach. Nie należy używać na wyboistych drogach. Unikaj uderzania rollatora o przeszkody.
- Nie należy chodzić z rollatorem pod górę o nachyleniu większym niż 7 stopni. Nie należy chodzić na rollatorze po zboczu o nachyleniu większym niż 15 stopni. Podczas chodzenia pod górę lub w dół nachylenie boczne lub nachylenie stoku nie powinno przekraczać 3,5 stopnia.
- Regularnie czyść rollator czystą, suchą szmatką.

ZAWIADOMIENIE:

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny przypadek, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy oraz właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

WSKAZANIA:

- Przeznaczona jest do wspomagania chodzenia dla osób starszych, niepełnosprawnych i mających trudności z chodzeniem.
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie części są dokręcone, a wszystkie cztery koła mają kontakt z podłożem.
- Obciążenie 100 kg.

DANSK

Læs denne vejledning omhyggeligt for at lære din nye rollator at kende, inden du tager den i brug. Rollatoren bruges af personer, der har brug for støtte til at gå på grund af manglende balance, handicap eller i en postoperativ periode. Disse modeller kan bære en vægt på op til 100 kg.

BRUGSANVISNING:

1. For at aktivere bremserne skal du trykke op på styret for at aktivere bremserne.
2. Placer begge fødder sammen midt på rollatorens ramme.
3. Frakobl bremserne ved at løfte bremsegrebet.
4. Tag fat i begge styr på rollatoren.
5. Flyt rollatoren fremad i en afstand, der er behagelig for dig.
6. Flyt dig fremad ind i rollatorrammen med det svagere ben.
7. Træd fremad med dit mere smidige ben, mens du læner dig op ad styret. Begge fødder skal være mellem rollatorhjulene. Fortsæt med at gå og gentag trin 5 og 7.

TIPS OG FORHOLDSREGLER:

- Hold altid en del af din krop, f.eks. tæerne, inden for rollatorens ramme.
- Når du rejser dig op fra en siddende stilling, skal du skubbe dig selv op fra sædet i stedet for at trække i rollatorens styr.
- Tag korte skridt for at dreje og hold hofterne parallelle med rollatorens forreste stang. Undgå at dreje kroppen væk fra rollatoren.
- Rollatoren skal bremses, hvis du sidder ned. Den må ikke bruges som kørestol. Den kan kun bruges til at hvile midlertidigt, mens der bremses.
- Du må ikke kun anvende kraft på den ene side, da rollatoren ellers

vil vælte.

- Gå ikke op eller ned ad trapper eller trin med rollatoren.
- Juster ikke rollatoren under brug. Montering og demontering af rollatoren bør kun foretages, når rollatoren ikke er i brug.
- Gå ikke på rulletrapper med en rollator.
- Skift ikke pludselig retning på rollatoren, når du bruger rollatoren på en skråning.
- Den skal anvendes på flade veje. Må ikke anvendes på ujævne veje. Undgå at støde rollatoren mod forhindringer.
- Gå ikke med en rollator op ad bakke med en hældning på mere end 7 grader. Gå ikke med en rollator ned ad bakke med en hældning på mere end 15 grader. Når du går op ad bakke eller ned ad bakke, bør den laterale hældning eller skråningsgradient ikke overstige 3,5 grader.
- Rengør rollatoren regelmæssigt med en ren, tør klud.

BEMÆRK:

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

INDIKATIONER:

- Det er designet til at hjælpe ældre, handicappede og personer, der har svært ved at gå, med at gå.
- Sørg for, at alle dele er fastspændt, og at alle fire hjul har kontakt med jorden, før du tager den i brug.
- Vægtkapacitet på 100 kg.

MANUAL DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTION MANUAL / MANUALE D'UTILISATION /
MANUAL DE INSTRUÇÕES / MANUELAE D'ISTRUZIONI / GEBRAUCHSANWEISUNG/
INSTRUCTIEHANDLEIDING / INSTRUKTIONSMANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI /
BRUGSANVISNING

Andador / Rollator / Déambulateur / Andarilho / Deambulatore / Rollator / Rollator / Rullator / Chodzik na cztery koła / Rollator VICTORIA, CALETA, ALHAMBRA

VICTORIA





ALHAMBRA



CALETA



-  **ES-** Lea las instrucciones antes de usar el producto.
EN- Please read instructions before use.
IT- Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.
FR- Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.
PT- Leia as instruções antes de utilizar o produto.
DE- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.
NL- Lees de instructies voordat u het product gebruikt.
SWE- Läs instruktionerna innan du använder produkten.
PL- Läs instruktionerna innan du använder produkten.
DK- Læs vejledningen, før du bruger produktet.

-  **ES -** Peso máximo 100 kg
EN - Peso máximo 100 kg
IT - Peso massimo 100 kg
FR - Poids maximum 100 kg
PT - Peso máximo 100 kg
DE - Maximales Gewicht 100 kg
NL - Maximaal gewicht 100 kg
SWE - Högsta vikt 100 kg
PL - Maksymalna waga 100 kg
DK - Maksimal vægt 100 kg

 **GUANGDONG DAYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD**
Xingxian Development Zone,
Changhongling Industrial Park(2nd Phase),
Shishan,Nanhai District,528234,Foshan,
Guangdong, PRC

EC REP Legal Representative Inside
EU/Representante legal en la UE
SUNGO EUROPE B.V.
Olympisch Stadion, 24,
107DE Amsterdam, The Netherlands

Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)

MD

CE

Made in P.R.C